

AVVISO PUBBLICO PER LA FORMAZIONE E L'AGGIORNAMENTO DI UN ELENCO APERTO (liste di accreditamento) DI INTERPRETI , CUI AFFIDARE INCARICHI ESTERNI DI COLLABORAZIONE NELL'AMBITO DELLE ATTIVITA' DELL'AZIENDA SPECIALE PROMEX

- Richiamato l'art. 7, commi 6, 6bis, 6ter e 6quater del D. Lgs. n. 165/2001;
- Richiamato il regolamento per l'affidamento di incarichi esterni di collaborazione di "PROMEX", Azienda Speciale della C.C.I.A.A. di Padova;
- Ritenendo opportuno, in conformità alle linee programmatiche proprie dell'Azienda e alle metodologie di esecuzione delle stesse, istituire un apposito elenco aperto di soggetti (per cui v. oltre definizione) esperti nell'ambito delle materie di seguito indicate, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento;

"Promex" Azienda speciale della C.C.I.A.A. di Padova (di seguito <<Azienda>>) rende pertanto nota l'intenzione di formare un elenco di soggetti (per cui v. oltre definizione) esperti in traduzione e interpretariato dal quale individuare soggetti cui affidare gli incarichi esterni di collaborazione per le attività di traduzione, interpreti, ecc.).

1. PROCEDURA

Il presente avviso, nel rispetto dei principi di efficacia, economicità, imparzialità e trasparenza, viene pubblicato sul sito dell'Azienda per consentire ai soggetti interessati e in possesso dei requisiti di seguito indicati di manifestare il proprio interesse.

Per soggetti (definizione) s'intendono quelli definiti nel regolamento per il conferimento di incarichi esterni di collaborazione (come modificato ed approvato con delibera del consiglio del 04/03/2015) all'art. 1 (<<finalità ambito applicativo>>), secondo i presupposti specifici individuati nell'art. 3 (<<presupposti per il conferimento d'incarichi>>) e nel rispetto della clausola di esclusione per cui v. art. 2 (<<casi di esclusione>>).

Il presente avviso non costituisce avvio di procedura di gara, né proposta contrattuale, ma ha lo scopo di formare un elenco di soggetti ai quali affidare (eventuali) incarichi di collaborazione esterni secondo i principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, concorrenza, trasparenza e rotazione.

2. OGGETTO

Il presente avviso ha ad oggetto la formazione di un elenco per individuare i soggetti esperti in traduzioni ed interpretariato che potrà avvenire in forma simultanea, consecutiva, trattativa e/o chuchotage, in varie lingue a seconda delle necessità aziendali in relazioni alle tipologie di attività svolte di volta in volta.

3. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono manifestare il proprio interesse i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

a. Requisiti di ordine generale (per cui v. art. 3, comma 2, del regolamento per il conferimento di incarichi esterni di collaborazione)

I requisiti devono essere posseduti da parte del soggetto che dovrà presentare apposita dichiarazione resa secondo l'allegato e modello "B" (completo di copia fotostatica di documento d'identità in corso di validità del firmatario).

b. Requisiti di capacità tecnica e professionale

- di possedere diploma di laurea in traduzioni e/o interpretariato;
- essere un soggetto con esperienza maturata nello svolgimento ed esecuzione delle attività su indicate, nel precedente art. 2 "oggetto" di durata almeno triennali;
- aver svolto, nel triennio precedente alla presentazione della domanda almeno nr. 5 (cinque) incarichi di interprete in eventi e/o manifestazioni.

4. MODALITA' E TERMINI di PRESENTAZIONE DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE ALL' INSERIMENTO

I soggetti interessati possono manifestare il proprio interesse ad essere inseriti nelle liste di accreditamento suddetto inviando, tramite l'indirizzo di posta certificata bandi.promex@legalmail.it, la documentazione di seguito indicata.

Per manifestare il proprio interesse i soggetti interessati **devono presentare la seguente documentazione**:

- dichiarazione di cui all'allegato "B" - requisiti;
- dichiarazione di cui all'allegato "C" - modulo persone fisiche;
- dichiarazione di cui all'allegato "D" - regolarità contributiva;
- dichiarazione di cui all'allegato "E" - assenza di conflitto di interessi;
- *fac-simile* manifestazione interesse allegato "F";
- *curriculum vitae* dettagliato, con particolare illustrazione delle esperienze più rilevanti per cui v. anche precedente punto b, delle lingue conosciute, dei titoli di studio acquisiti, ecc..

Ai fini della prima stesura dell'elenco (liste di accreditamento), che avverrà entro e non oltre il 9 novembre 2018, i soggetti interessati dovranno inviare (agli indirizzi di seguito indicati e secondo le modalità suddette) la domanda di iscrizione **entro il 5/11/2018, ore 12.00**, specificando, nell'apposito fac-simile (allegato "F") per quale delle categorie elencate presenta la domanda di iscrizione all'elenco e per quale lingua.

Le domande pervenute successivamente rispetto a tale data verranno prese in considerazione per l'aggiornamento dell'elenco, che dal 2019 avverrà con cadenza semestrale a partire (31 gennaio – 31 luglio) di ciascun anno di durata della lista.

Il tutto poi sarà pubblicato all'interno del sito dell'Azienda con le scadenze sopra indicate. I soggetti inseriti nella lista saranno avvisati tramite invio di posta certificata all'indirizzo indicato nella documentazione prodotta.

La lista (elenco) verrà pubblicato nel sito dell'Azienda.

Il valore della prestazione sarà di volta in volta individuato e regolarizzato con apposito modello contrattuale secondo i contenuti e le disposizioni di cui all'art. 9 (<<formalizzazione dell'incarico>>) del regolamento dell'Azienda.

La verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'incarico sarà poi effettuata secondo modalità e termini indicati nell'art. 10 (<<verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'incarico>>) del regolamento dell'Azienda.

5. DURATA DELL'ELENCO (e/o liste di accreditamento)

L'elenco è sempre aperto e ha validità triennale, a partire dal 6/11/2018. I soggetti interessati potranno presentare la manifestazione del proprio interesse per tutto l'arco temporale di validità dell'elenco.

I soggetti iscritti all'elenco sono tenuti a comunicare all'Azienda ogni atto o fatto che implichi la perdita o il mutamento dei requisiti previsti per l'inserimento.

6. UTILIZZO DELL'ELENCO

L'istituzione dell'elenco non impegna in alcun modo l'Azienda ad affidare incarichi di collaborazione esterna ai soggetti inseriti in detti elenchi.

La formazione dell'elenco non prevede alcuna graduatoria, attribuzione di punteggi o altre classificazioni di merito. Nella selezione dei soggetti cui affidare gli incarichi di interpretariato si applicano i principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, concorrenza, trasparenza e rotazione secondo modalità e termini indicati nell'art. 6 (<<selezione attraverso liste di accreditamento>>) del regolamento aziendale.

La manifestazione d'interesse da parte del soggetto non è vincolante e non impegna l'azienda all'inserimento dello stesso all'interno della lista suddetta la cui formazione, in base alla necessità di reperire risorse finanziarie proprie (ricavi) per l'ottenimento della copertura dei costi di struttura, resta di carattere discrezionale in base alle esigenze specifiche delle attività aziendali.

7. CANCELLAZIONE E/O ESCLUSIONE

I soggetti i possono essere cancellati (e pertanto esclusi) dall'elenco nel caso in cui vengano a mancare i requisiti essenziali per l'iscrizione all'elenco. La cancellazione potrà essere sanata attraverso la comunicazione di aver ripristinato i requisiti necessari per l'inserimento. L'inserimento rispetterà termini e modalità indicate negli articoli precedenti. I soggetti potranno essere cancellati dall'elenco durante lo svolgimento dell'incarico di collaborazione non sarà raggiunto un grado di soddisfazione positivo ed unanime dei partecipanti a cui è rivolto tale servizio e/o nel caso in cui si verificano inadempienza quali ritardi, inosservanze dei regolamenti aziendali (come consultabili nel sito dell'azienda nell'apposita sezione amministrazione trasparente). Tale esclusione non potrà essere sanata. La cancellazione può inoltre essere disposta su domanda dell'interessato.

8. TRATTAMENTO DEI DATI

I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita nell'ambito della presente procedura saranno utilizzati solo ed esclusivamente ai fini del procedimento in questione, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 e del nuovo codice della privacy. A tal fine l'Azienda si impegna a mantenere la riservatezza e a garantire l'assoluta sicurezza dei medesimi, anche in sede di trattamento con sistemi automatici e manuali. Il trattamento dei dati forniti dai partecipanti nel corso della presente procedura si svolgerà in conformità delle prescrizioni di cui al combinato disposto degli artt. 7 e 13 del D. Lgs. n. 196/2003. Ai fini dell'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 appena richiamato, si informa che il Responsabile del trattamento dei dati personali è il direttore dell'Azienda.

9. CHIARIMENTI e/o INFORMAZIONI

Per qualsiasi informazione e/o chiarimento, gli interessati potranno rivolgersi al R.U.P, Franco Conzato - via e-mail info@pd-promex.it specificando nell'oggetto dell'e-mail la seguente dicitura "AVVISO PUBBLICO per la **FORMAZIONE e l'AGGIORNAMENTO di un ELENCO APERTO INTERPRETI (liste di accreditamento)**" o contattando gli uffici dal lunedì al giovedì dalle ore 9.00 ALLE 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00 e il venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 al numero telefonico: 049 8208320.

Padova, 29 ottobre 2018

Il RUP

Franco Conzato

